

شعر مقطعات في ديوان محمود الوراق
(دراسة تحليلية سيمائية لريفاتيرية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاجا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي

في علم اللغة العربية وأدبها

وضع :

احمد رفعان حبيب

رقم الطالب : ١٠١١٠٠٧٥

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاجا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠١٥

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Ahmad Rif'an Habib
NIM : 10110075
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa :

1. Skripsi yang berjudul *Syi'ru Muqattha'at Fi Diwan Mahmud Al-Warraq* (Dirasah Tahliliyah Simaiyyah Li Riffaterre) merupakan hasil karya asli saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) di jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika di kemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari karya orang lain maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 10 Januari 2015

Yang menyatakan,



Ahmad Rif'an Habib

NIM 10110075

NOTA DINAS PEMBIMBING

Hal : Skripsi

Kepada

Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga

Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr.Wb

Setelah membaca, meneliti dan melakukan perbaikan seperlunya, saya selaku pembimbing menyatakan bahwa skripsi saudara :

Nama : Ahmad Rif'an Habib

NIM : 10110075

Judul skripsi : شعر مقطعات في ديوان محمود الوراق
(دراسة تحليلية سيمائية لريفاتيري)

Sudah memenuhi salah satu syarat untuk memenuhi gelar sarjana Humaniora pada program studi Bahasa dan Sastra Arab.

Demikian yang dapat kami sampaikan, atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih

Wassalamu'alaikum Wr.Wb

Yogyakarta, 13 Januari 2015

Pembimbing



Drs. Bachrum Bunyamin. M.A
NIP : 19530111 198103 1 003



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fak. (0274) 513949
Web : <http://adab.uin-suka.ac.id> E-mail : adab@uin-suka.ac.id

PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor : UIN.02/DA/PP.009/ 280 /2015

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

شعر مقطعات في ديوان محمود الوراق

(دراسة تحليلية سيميائية لريفاتيرية)

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

N a m a : AHMAD RIF'AN HABIB

N I M : 10110075

Telah dimunaqasyahkan pada : Senin, 26 Januari 2015

Nilai Munaqasyah : B+

Dan telah dinyatakan diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga

TIM MUNAQASYAH :

Ketua Sidang

Drs. Bachrum Bunyamin, M.A

NIP 19530111 198103 1 003

Penguji I

Yulia Nasrul Latifi, S.Ag, M.Hum.

NIP 19720706 199803 2 001

Penguji II

Drs. Mustari, M. Hum

NIP 19601116 199603 1 001

Yogyakarta, 11 Februari 2015

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya



Dr. H. Siti Maryam, M.Ag

NIP 19580117 198503 2 001

الشعار والإهداء

الشعار :

"الافعال ابلغ من الاقوال"

"Talk less do more"

من أراد الدنيا فهو بعلم ومن أراد الآخرة فهو بعلم من أرادهما فهو بعلم
(الحديث)

إن أكرمكم عند الله أتقاكم, إن الله عليم خبير. (الحجرات : ١٣)

الإهداء :

- إلى أبي أحسين بن أنصاري الأدنان وأمي أراس ورياني وأمي سري مورناني و أخواني الكبير
اندى كورنيوان و نورما وحيو كوسوما سيحاتي و اخواني الصغير ألفان إيندرا سوسنطا و
أمليا رحمواتي و ولي الله.
- إلى حبيبي و أصحابي الذي لم يذكر اسمائهم. وخصوصا إلى أصحابي ديدات شكرا على
الإستخدامه.

التجريد

Skripsi yang berjudul **Syi'ru Muqattha'at Fi Diwan Mahmud Al-Warraq dalam Kajian Semiotika Riffaterre** ini mengkaji puisi Muqattha'at yang terdapat dalam Diwan Mahmud Al-Warraq dengan menggunakan teori semiotika yang dikemukakan oleh Michael Riffaterre. Michael Riffaterre dalam bukunya yang berjudul *Semiotics of Poetry*, mengemukakan bahwa untuk dapat memberi makna sebuah puisi dapat dilakukan dengan dua tahapan, yaitu (1) pembacaan heuristik dan (2) pembacaan hermeneutik yang terdiri dari hipogram potensial, matrik, model dan hipogram aktual.

Pada pembacaan heuristik ditemukan arti bahwa terdapat sekelompok orang yang menginginkan jabatan. Selanjutnya pada pembacaan hermeneutik ditemukan makna bahwa terdapat sekelompok orang yang datang ke istana yang meminta jabatan terhadap khalifah, tetapi setelah apa yang mereka dapatkan mereka berhianat dan menindas masyarakat yang bereada dalam naungan mereka, adapun model yang terdapat dalam puisi tersebut adalah *"Mereka menjual kepercayaan dengan penghianatan dan membeli rasa aman dengan bangkai (kematian)"* dan pada kalimat *"Pemakaman kaum semakin menyempit dan istana mereka semakin di perluas"*, Sehingga matriknya adalah *keserakahan pejabat terhadap kekuasaan*. Adapun hipogram aktual dalam puisi tersebut adalah terdapat pergolakan politik pada masa Khalifah Mua'tasim (850-945 M) karena pada masa itu banyak terjadi penyelewengan hak yang dilakukan oleh pejabat daerah, dan pada masa itu juga para pejabat istana membuat kelompok-kelompok, sehingga jabatan digunakan untuk memperoleh kekayaan pribadi.

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا، من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل الله فلا هادي له. أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله. اللهم صل وسلم على سيدنا محمد وعلى آله وأزواجه وذريته ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد.

كتب هذا البحث العلمي لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة العربية وأدبها. إن إتمام هذا البحث يخلو عن مساعدة الآخرين. ولذلك، في هذه الفرصة الثمينة من الجدير للباحث أن يشكر لكل من ساعده بالتوجيهات والإرشادات والتشجيعات والأخرى شكرا جزيلا عميقا. هم:

١. فضيلة المكرمة الدكتورة الحاجة ستي مريم كعميدة كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية.

٢. فضيلة يوليا نصر اللطيف الماجستير كرئيسة شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الثقافية.

٣. فضيلة الدكتور اندوس بحروم بنيامين الماجستير الذي يكون أحب المدرسين إلى الباحث وأجيدهم في شعبة اللغة العربية وأدبها.

٤. جميع المدرسين والمدرّسات الذين قد علموا العلوم والمعارف المتنوعة في قسم اللغة العربية وأدبها.

٥. إلى أبي احسين بن انصارى الادنان وأمي أراس ورياني وأمي سري مورناني واخواني الكبير اندى كورنيوان ونورما وحيو كوسوما سيجاتي واخواني الصغير الفان ايندرا سوسنطا وامليا

رحمواقي وولي الله. هم من أجيد الناس في العالم. وهم من أكبر المفرحين في الابتسام. وهم من زعماء في الاحترام. وهم أكمل عناصر العالم في الانسجام. وهم أكبر الشمس الغامرة حيث خفتت النجوم على الدوام.

٦. إلى حبيبي واصحابي الذين لم يذكروا أسمائهم. وخصوصا إلى صاحبي ديدات شكرا على إستخدامه.

٧. جميع أصدقاء وصديقاتي الذين يصاحبو ويساعدو مخلصين، جزاكم الله خير الجزء.

٨. كل من لا أذكر أسمائهم في إتمام هذا البحث العلمي.

جوكجاكرتا، ١٣ جانواري ٢٠١٥

الباحث

أحمد رفعان حبيب

محتويات البحث

الموضوع	الصفحة
البحث	أ.
رسالة المشرف	ب
صفحة الموافقة	ج
الشعار والإهداء	د
تجريد	هـ
كلمة شكر وتقدير	و
محتويات البحث	ح
الباب الأول : مقدمة	١
أ. خلفية البحث	١
ب. تحديد البحث	٧
ج. أغراض البحث وفوائده	٨
د. التحقيق المكتبي	٩
هـ. الإطار النظري	١١
و. منهج البحث	١٣
ز. نظام البحث	١٥
الباب الثاني : ترجمة الحياة الوراق والدراسة في شعره	١٦
أ. وأخباره	١٦
ب. ولادته ووفاته	١٧
ج. نظرة عامة في شعره	٢٠
د. آراء القدماء في شعر الوراق	٢٢

الباب الثالث : تحليل شعر المقطعات في ديوان محمود الوراق دراسة سيمائية

لريفاتييري..... ٢٤

أ. القراءة الاستدلالية ٢٥

ب. القراءة التفسيرية..... ٣٦

١ - النمذجية والمترىكية.....ز..... ٤٥

ب- العلاقات بين نصوص..... ٤٧

الباب الرابع : إختتام ٤٨

أ. الخلاصة ٤٨

ب. الاقتراحات ٤٩

المراجع ٤٩

ترجمة الباحث -

الباب الأول

مقدمة

أ- خلفية البحث

الأدب هو من الأعمال الخيالية وهي نتاج من إبتكار المؤلف المستند على فورة العاطفة التي يمكن تعبيرها عن الجوانب الجمالية التي تعتمد على الجوانب اللغوية او المعنوية.¹ الإنتاج الأدبي هو صورة عكسية من المجتمع وثقافته وعاداته التي تؤثر كثيراً حبكة قصة الانتاج الأدبي. إضافة إلى ذلك، إن الإنتاج الأدبي مُستخدم أيضاً كوسيلة لتوصيل الآراء أو الأفكار التي تُنظَّم باللغة الفاتنة والجميلة. وبوسيلة الانتاج الأدبي كان المؤلف يعبر عن مسائل الحياة حيث يشترك ويتورط فيها. والانتاج الأدبي يقبل التأثير من المجتمع وفي نفس الوقت إنه يستطيع أيضاً أن يؤثر المجتمع. وفوق ذلك كان المجتمع غالباً يعيّن كثيراً قيمة الانتاج الأدبي التي تحي في وقت معين لأن الأديب نفسه هو عضو من أعضاء المجتمع الذي تربطه الإجتماعية المعينة وهو لا يستطيع أن يتبرأ من وجود التأثير الذي يقبله من المجتمع حيث ينشأ فيه ويكونه.²

الأدب (العمل الأدبي) هو العمل الفني الذي يستخدم اللغة وسيلتها. يختلف عن الفنون الأخرى، مثل الموسيقى والرسم بأن وسيلتهما محايدة يعني أن وسيلتهما لا يملك أي معنى والأنظمة والاتفاقيات. على أساس اللغة كعنصر فيما يتصل بالأدب، لديها بالفعل النظام والاتفاقية نفسها، ثم يطلق عليها السيمائية من

¹ Zainuddin Fananie, *Telaah Sastra*, (Surakarta : Muhammadiyah University Press, 2000), hlm. 6.

² Suroso, *Teori Metode dan Aplikasi Kritik Sastra*, Cet 1 (Yogyakarta: Elmatara Publishing, 2009), hlm. 103.

الدرجة الأولى في النظام. وأما الأدب الذي فيه الاتفاقيات والأنظمة ويستخدم اللغة، يسمى بالنظام السيمائي من الدرجة الثانية.³

في الأدب هناك نواعان من الأدب، وهو نوع من النثر الأدبي و نوع من الشعر، والنثر له ثلاثة أنواع، وهو قصص قصيرة، روايات، والرومانسية. أما نوع من الشعر، فهو الشعر الغنائي، والشعر، والقوافي، وهلم جرا. كان كل متنوعة نظام يحتوي الاتفاقيات الخاصة بها.⁴

الشعر هو نظام الدلائل، التي لديها واحد مثل اللغة للإشارة، منها: التجسيد والتشبيه، والاستعارة، والكناية. فدل ذلك على أن المعاني بالاتفاقية في الأدب. ومن اتفاقيات الشعر هي الإشارة الأدبية إلى اللغة، وسيلة للتخاطب ونمط من اللغة بشكل عام. وبالإضافة إلى ذلك، هناك اتفاقية من الغموض (معنى مزدوج)، والتناقضات، والهرء. وهناك أيضا اتفاقيات بصرية تتعلق بالأعمال الأدبية (الشعر المكتوب). ومن اتفاقيات بصرية هي: بيت الشعر، القوافي والطباعة. ليس لاتفاقيات بصرية الشعر معنى في اللغويات، بل في الأدب.

الشعر في لغة اليوناني "*poeima*" يعني صنع أو "*poesis*" يعني جعل وفي لغة الإنجليزية يسمى "*poem*" أو "*poetry*" يعني جعل أو صنع، لأنه من خلال الشعر في الأساس كان الشخص يخلق شيئا من تلقاء نفسها، والتي قد تحتوي على رسالة أو صورة من الغلاف الجوي وأجواء معينة، سواء بدنيا وعقليا. فالشعر هو الكلمات التي رتبت مع نمط معين بحيث يمكن أن يكون التعبير جميلة من خيال

³ Rachmat Djoko Pradopo, *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik dan Penerapannya*, Cet. 8 (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2011), hlm.121.

⁴ Jabrohim, *Teori Penelitian Sastra*, Cet. 5 (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2012), hlm. 93-94.

شخص (الشاعر). ليس الشعر مجرد سلسلة من الكلمات الجميلة، بل يحتوي على دروس في الحياة الحقيقية التي يمكن تعلمها وفهمها.

كما كان الرسم يستخدم الخطوط والألوان في وصف فكرة المصوّر^٥. الشعر في اللغة العربية تساوي مع الشعر الذي له عناصر، يعني:

(١) من حيث معناها، أنها مأخوذة من الخيال والرغبة في أن يعبر الأغراض المزينة بالفن وجمال اللغة.

(٢) ومن حيث الكلمات، أنه يختار العبارة المناسبة مع القلب والفكر بالإضافة إلى ذلك، أنه يضمن لعناصر الموسيقى في البحور الخاصة

(٣) ومن حيث طريقة التركيب، أنه مقيد بالأوزان والقافية

وبالتالي، تكونت مواد الشعر من الكائنات البصرية والخصائص الخاصة، وذلك لأن الشعر يمكن أن يتكون ببساطة من البيت واحد (الصدر والعجز) وقد يكون على البيتين اثنين أو ثلاثة مقاطع وأكثر. ذلك، اعتمادا على الكاتب، وأيضا على ما تمت مناقشته وأهدافه. الهدف الذي يمكن أن يختلف، مثل للتعبير عن الفخر، وجعل التلميحات، الإطراء، والثناء، الشتائم، رثاء، عتاب، إلقاء كلمات الحكمة وغير ذلك.^٦

⁵ Seperti dikutip dalam Aminuddin, *Pengantar Apresiasi Karya Sastra*, Cet. 5 (Bandung: Sinar Baru Algensindo, 2004), hlm. 134.

⁶ Syaifuddin Mujtaba', *Gema Ruhani Imam Ghazali*, (Surabaya: Penerbit Pustaka Progressif), 1993, hlm. X

في هذه الحالة قسم العرب الشعر وفقا لأهدافه إلى ثمانية أنواع، كل منها أشكال وألوان مختلفة عن بعضها بعضا، وكل منها تأتي بألوان وأشكال وفقا لأهدافها الخاصة، منها:^٧

- (١) التشبيه (الغزال) هو الشعر يذكر كثيرا من النساء والجمال، ويذكر أيضا عن حبيب، حيث عاش وكل ما يتعلق بالرومانسية
- (٢) الفخر والحماسة: يستخدم عادة للتفاخر في جميع الفضائل والمزايا عند قوم الافتخار بخوض المعارك والانتصارات في الحروب
- (٣) المدح: يستخدم لمدح شخص ما في جميع أنواع الطبيعة والعظم، مثل الكرم والشجاعة عن علو الأخلاق الكريمة
- (٤) الرثاء: هذا الشعر يستخدم لتذكر بخدمات المتوفى وأعماله الحسنة
- (٥) الهجاء: الشعر المستخدم لإدانة وتسخير الأعداء بذكر قبائحهم
- (٦) الاعتذار: الشعر المستخدم لتطبيق العذر والسبب وطلب العفو والاعتراف بالخطأ
- (٧) الوصف: نوع الشعر مستخدم لوصف الأحداث والأشياء المثيرة للاهتمام، مثل الوصف في سير الحرب، و الجمال وغير ذلك.

⁷ Yunus Ali Al Munhda dan Bey Arifin, *Sejarah Kesusasteraan Arab*, (Surabaya: PT Bina Ilmu, 1983), hlm. 36-37

تقسيم الشعر الذي تم ذكره مازال صالحاً، نظراً لأن جميع الشعراء فقط قلدوا وتبعوا العرب في الفترة السابقة. لكل جيل دائماً يأتي ويحمل ما قد ورثه من الأجيال السابقة فهو لأمر لا يحتاج إلى تغيير.

وهذا ينطبق أيضاً على العرب في هذا القرن الحديث، وهم عموماً أثرهم كثيراً بالثقافة الغربية وتدفق الأدب الحديث. ومع ذلك، الواقع الظاهر أن الشاعر العربي الحديث لم يغير نظام تقسيم الشعر وفقاً للطرق والنظم الحديثة.

ومن التقديم عن الشعر الذي تم وصفه سابقاً، يريد الباحث تحليل بعض النصوص الشعرية التي كتبها محمود الوراق. محمود الوراق هو الشاعر المعروف في عهد الخليفة العباسي المعتصم، كانت قصائده رائجة في الطلب، وهو من الشعراء البارزين في القرن الثاني والثالث.

هناك عدة ظلال من الشعر على القرنين الثاني والثالث هو عدم استخدام عنوان الشعر ولكنه يستخدم الحروف والقافية كفاصل بين بعضها البعض. فمن المعروف أن محمود الوراق المعروف باسم الشاعر بغداد والكوفة، لأنه عندما كان في بغداد، كان يشار إلى شاعر بغداد، فإنه يمكن أن يعرف من قصيدته "البغدادي"، وعندما كان في الكوفة أشار إليه كشاعر، وهو معروف من اسمه محمود حسن بن الوراق الكوفي وصديقه اسمه أبو شابل الكوفي، لكنه هو المعروف باسم شاعر بغدادي.^٨

^٨ محمود الوراق، ديوان محمود الوراق شاعر الحكمة والموعظة (دمشق: مؤسسة الفنون، ١٩٩١) ص .

كان ديوان محمود الوراق يتكون عديداً من الموضوعات ومنها عن الزهد والحكمة والمشورة والشعر عن المجتمع، عن الكنز، والسببية وقصائد عن الدين. ومع ذلك، في هذه الدراسة ركز الباحث على المناقشة الشعر شعبية من قبل محمود الوراق هو موضوع شعر مقطعات. أن من طبيعة هذا الشعر أنه مقطعات، فهو ينشأ في موقف ما، للحث، أو الحض، أو الترهيب، أو الترغيب، أو الوعظ، أو الإرشاد، أو ما شاكل ذلك من القضايا والأمور، فهو منصرف إلى جزئية بعينها يتحدث عنها، مما لا يتطلب الاطالة أو يحمل عليها، ويترك الشاعر فيه موضعه مباشرة، زاهداً في تلك المقدمات التي تعرضها ضروب الشعر الأخر، كالمديح والفخر والهجاء.⁹ واحد البيت الشعر يصور اضطهاد الذي يعمل به علي موظف في هذا القرن. كما في قوله :

وتعسفوا من تحتهم # بالظلم والسير العنيفه

خانوا الخليفة عهده # بتعسف الطرق المخوفه

باعوا الأمانه بالخيا # نة واشتروا بالامن جيفه

عقدوا الشحوم وأهزلوا # تلك الامانات السخيفه

بعد الملاحظات الخاطفة حول الشعر، وجد الباحث أنه يحتوي على معنى وفقاً لقراءة الاستدلال والتفسيرية، المصفوفات والنماذج، وكذلك العلاقات بين النصوص في الشعر، كما أشار ريفاتييري (Riffaterre) إلى ذلك. بما يتعلق المعنى فواجب القارئ في إعطاء معنى الأدب المعين.

⁹ نفس المرجع ص. ٥٢

ومع ذلك ثم ينبغي للقارئ رفعه إلى المستوى الذي تم تفكيك تفسيري قراءة رمز الأدبية الغنية على أساس علامة. وتحقيقا لهذه الغاية، وعلامات في شعر له معنى بعد قراءة ومعنى لذلك.^{١٠}

أوضح ريفاتييري (Riffaterre) أنه من أجل تنفيذ المعنى الكامل الشعر، وينبغي أن يكون القارئ قادرا على تحديد المصفوفة والنموذج الوارد في الأدب، وينبغي أيضا أن ينظر بالتزامن مع نصوص أخرى.

إختار الباحث ديوان محمود الوراق في الدراسة لأسباب، أولا على حسب معرفة الباحث لم يوجد البحث والدراسة في الشعر خصوصا النصوص الواردة في ديوان محمود الوراق باستخدام النظرية السمائية لريفاتييري ثانيا، وجد الباحث علامات للحصول على معاني شاملة التي تحت البحث كشفها باستخدام النظرية السمائية لريفاتييري.

ب- تحديد البحث

فبناء على خلفية البحث التي تم ذكرها سابقا، يريد الباحث أن يحدد الأمور التالية :

(١) ما المعاني المضمونة على القراءة الإستدلالية في شعر مقاطعات لمحمود الوراق ؟

(٢) ما المعنى المضمونة في القراءة التفسيرية في شعر مقاطعات لمحمود الوراق ؟

¹⁰ Michael Riffaterre, *Semiotics Of Poetry*, (Bloomington and London: Indiana University Press, 1978), hlm. 4-6.

ج - أغراض البحث وفوائده

وفقاً للأمور المحدودة التي سبق ذكرها، فلهذا البحث أهداف وفوائد. أما بالنسبة لأهداف هذا البحث، فهو:

(١) لمعرفة المعاني المضمونة على القراءة الاستدلالية.

(٢) لمعرفة المعاني المصنوف في قراءة التفسير في شعر مقطعات محمود الوراق.

أما بالنسبة للفوائد المرجوة من نتائج هذا البحث:

(١) من المتوقع أن توفر فوائد للقارئ، ولا سيما في مجال الأدب، فهم القارئ

شعر مقطعات محمود الوراق استناداً لقراءة الاستدلال والتفسيرية، المصنوفات والنماذج الواردة فيه.

(٢) من المتوقع أن يحصل القارئ على فهم الأعمال الأدبية أي الشعر للاهتمام والبحث عن جوانب السيميائي.

(٣) ومن المتوقع أن يكون هذا البحث مفيداً كمرجع أو مقارنة لأبحاث مماثلة أجريت على الأعمال الأدبية الأخرى.

د - التحقيق المكتبي

وبقدر المراقبة والملاحظة التي قام بها الباحث بدءاً من التشاور مع المحاضرين والتصفح في الإنترنت، والمكتبة ولم يجد الباحث أي باحث يبحث شعر محمود الوراق على دراسة السيميائية لريفاتيري (Reffaterre). ولكن هناك عدد قليل من

الدراسات التي لها أوجه التشابه من حيث استخدام نفس النظرية هي على النحو التالي:

(١) الرسالة التي كتبها عبد الرشيد في عام ٢٠٠٩، بعنوان "الشعر الحوار لعللي أحمد سعيد، دراسة تحليلية سمائية لريفاتيري". حاول الباحث على كشف معاني الحب كما ألقاها الشاعر مع الظروف السياسية خلفها، وإثبات مدى تأثيرات الشعر مع الظروف الاجتماعية و السياسية وراء إنشائها. واستخدم الباحث نظرية السيمائية لريفاتيري يقدم التعبير غير مباشر في الشعر. فنتائج بحثه أن الحب والصراعات الواردة هو تمثيل للدولة والأمة مع مختلف المشاكل التي تحدث فيه. وهذا يناسب مع الظروف الاجتماعية والسياسية التي وقعت في لبنان و سوريا في عام ١٩٧٥ إلى عام ١٩٨٦ وحتى اليوم على الشعب بين الدول ومختلف تيارات القائمة، بما في ذلك الإسلامي و غير الإسلامية. ومع ذلك، فإن شعر الحب في استيعاب الشعور بالحرية التي هي عالمية و حاسمة دائما للحياة.

(٢) الرسالة التي كتبها أحمد محبوب منيف في عام ٢٠١٢، بعنوان "المعلقات لزهير بن أبي سلمى" الدراسات السيمائية لريفاتيري. ببساطة، يحاول هذا البحث للكشف عن القصد والمعنى الوارد في الشعر المعلقات لزهير وخصائص النص وصاحبه يكشف أشياء كثيرة عن الحكمة، وجوهر الحياة باستخدام التحليل من العلاقات من النصوص لريفاتيري. يستخدم أربع مراحل من القراءة، يوجد تخالف الشعر عن القواعد المألوفة، والقراءة الموجهة، وقراءات التأويل، والمصفوفات والنماذج والمتغيرات. نتائج هذه الدراسة هو اكتشاف مصفوفة من الحب،

والحرب، والموت. في شكل هيبوكرام: لا يمكننا أن ننسى الماضي والحروب تتسبب في المعاناة، ونحن لا نستطيع الاختباء من الموت.

(٣) الرسالة التي كتبها محمد حنيف في عام ٢٠٠٨ تحت عنوان "الحكمة والنصيحة، الإمام علي بن أبي طالب في الشعر الزينية، دراسة سيمائية لريفاتييري." أن الشعر تستخدم كثيرا من التعبير غير المباشر عن طريق استبدال معنى، وهذا يعني المخالفات، وخلق المعنى. ثم تحليل القراءة الاستدلال والتفسيرية. نتائج هذه الدراسة، من الألف إلى الياء الشعر له معاني عميقة جدا يرتبط بالحكمة والموعظة من الكاتب. قراءات في مجريات الأمور، وينقسم الشعر إلى أقسام وفقا لأحد عشر موضوعا لكل سهم. من خلال القراءة التفسيرية كشفت بالحكمة والموعظة للمؤلف، في حين من خلال مصفوفة، ونماذج وبدائل للموضوع والتعبير ضمينا في روح الشعر كلها. هيبوكرام للشعر نوعان، النصية والسياقية. في هذه الشعر النصية تتأثر كثيرا كلمة الله وحديث النبي. بينما السياق، ترتبط ارتباطا وثيقا لظروف علي بن أبي طالب و ممتلكاته.

في الدراسة الثلاث السابقة، وجد الباحث، على الرغم من أن تحليل استخدام نفس النظرية، ولكن نظرا إلى الأشياء المادية المختلفة، ثم نتيجة مختلفة بالتأكيد أو الاستنتاج. لذلك، فإنه لا يزال يتعين تحليلها وتطويرها على نحو أكثر عمقا مع كائنات مختلفة.

ه - الإطار النظري

النظرية لغوية، مشتقة من كلمة لاتينية تعني "Theoria" التأمل في الكون والواقع.¹¹ يتم تعريف النظرية في العالم العلمية والفهم والمفاهيم والمقترحات التي ترتبط بقوة، ولقد تم التحقق منها.¹² دون نظرية، ليس هناك سوى معرفة مجموعة من الحقائق، ولكن لن يكون هناك أي العلم.¹³ وبالتالي، فإن التركيز في نظرية الاختيار هو ليس ما إذا كانت نظرية، وإنما الكيفية التي يعمل بها النظرية. طالما أنها قادرة على شرح نظرية كل المشاكل التي يواجهها الباحثون، نظرية أنه يجب أن يتم استخدامها.

ظهرت السيميائي تؤسس نظرية لدراسة العلامة ومعانيها، جاء الواضع بأسس بناء السيميائي كما تلهم عدة من المفكرين في السيميائي غيرهم، مثل فرديناند دي سوسير وأمبرتويكو وتشارلز ساندريرس ورولان بارت ومايكل ريفاتيري.¹⁴

علاوة على ذلك، في تحليل شعر محمود الوراق، فإن الباحث يستخدم طرق التحليل السيميائي لريفاتيري. في إنتاج المعنى، وقدّم ثلاثة أشياء التعبير غير المباشر في الشعر. يقال أن الشعر يعبر عن شيء غير مباشرة، تسبب ثلاثة أمور، وهي: استبدال المعنى، وهذا يعني المخالفات، وخلق المعنى. يمكن لتجسيد معنى

¹¹ Ratna Nyoman Kutha, *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*. Cet. 4 (Yogyakarta; Pustaka Pelajar, 2008). hlm. 1.

¹² *Ibid.*,

¹³ Tri Mastoyojati Kusuma, *Pengantar Metodologi Penelitian Bahasa*, (Yogyakarta: Carasvati books, 2007), hlm. 3.

¹⁴ Mohammad A. Syuropati, *5 Teori Sastra Kontemporer dan 13 Tokohnya*, (Yogyakarta: In Azna Book, 2011), hlm. 3-4.

(بمعنى من المعاني) زراعتها مع قراءات شعرية وقراءات الاستدلال والتفسيرية أو بأثر رجعي.

بعد قراءة من خلال بأثر رجعي، على النحو الوارد في السيمائي لريفاتييري هو تحديد المصفوفات والنماذج في هذه الحالة، يمكن للمصفوفة فهم المفاهيم المجردة التي تم تحيينها أبدا. هذا المفهوم يمكن تلخيصها في كلمة واحدة أو جملة. على الرغم من ذلك، كلمة أو عبارة في السؤال لم يظهر في نص الشعر في السؤال، ولكن الذي يظهر هو الإدراك. وعلى غرار الإدراك الأول من المصفوفة. هذا النموذج يمكن أن تكون كلمة أو عبارة معينة.¹⁵

بعد تحديد المصفوفة والنموذج فيجب على القارئ ممارسة مبادئ النصية. مبدأ العلاقات بين النصوص هو مبدأ العلاقة بين النصوص الأدبية لبعضها البعض. الواقع أنه ينطلق من افتراض أن الأعمال الأدبية، بما في ذلك الشعر، لا يولد من الثقافة الفارغة. في هذه الظروف، الشعر هو استجابة أو رد على الأعمال السابقة. استجابة يمكن أن تكون إما الانحراف أو التقاليد الشحن. في هذه الحالة، يحدث حتما عملية التحول النص. في عملية تعرف جود مصطلح هيبوكرام كان ريفاتييري يعرف هيبوكرام هو النص الخلفي أو النص الأساسي في خلق نص آخر. في العملية كانت هيبوكرام يمكن تقسيمها إلى قسمين، وهما هيبوكرام المحتملة وهيبوكرام الفعلية. هيبوكرام المحتملة التي يمكن أن تعزى بلغة افتراضية، كما هو موجود في المصفوفة، في حين أن هيبوكرام الفعلية هي حقيقية أو واضحة.

¹⁵ Michael Riffaterre, *Semiotics of Poetry*, (Bloomington and London: Indiana University Press, 1978), hlm. 19-21.

يتم التعبير عن هذه النقاط الأربع الرئيسية المذكورة أعلاه من قبل ريفاتييري كخطوة في إنتاج المعنى، وسيتم استخدامها كمرجع لكشف وإثبات المعنى الوارد في شعر محمود الوراق. من خلال علامات الواردة في الشعر، ثم سيتم القيام بتفسير.

فبناءً على الإطار النظرية التي تم ذكرها أعلاه، يمكن القول أنه من أجل فهم جوهر معنى الشعر لمحمود الوراق، يحتاج على تفسير السيميائي الذي يتعين القيام به.

و- منهج البحث

المنهج "methodos" من لغة اليونانية التي هي مزيج الفوقية، "meta" يعني نحو، من خلال اتباعها، بعد " وأما " hodos " يعني الطريق، الاتجاه. طريقة يخدم لتوجيه الباحث نحو مبرر أو رفض فرضية أو توجيه أهداف البحث وفقاً لصياغة المشاكل البحثية.¹⁶ فستتم عملية البحث عبر ثلاث مراحل، وهي مرحلة جمع البيانات، وتحليل البيانات، وعرض البيانات.

أ. إيجاد مصادر البيانات

(١) البيانات الأولية في هذه الدراسة هي شعر مقطعات في "ديوان محمود الوراق. مراجع البيانات والأدبيات الثانوية المناسبة للبيانات والنظريات الأساسية المستخدمة في هذه الدراسة.

¹⁶ Edi Subroto, *Pengantar Metode Penelitian Linguistik Struktural*, (Surakarta: LPP UNS dan UNS Press, 2007), hlm. 14.

٢) وجمع البيانات باستخدام المكتبة، يعني أن الأبحاث التي أجريت من خلال قراءة وتحليل، ومراجعة الأدبيات أو مكتبة المواد التي لها صلة بموضوع البحث.^{١٧}

ب. تحليل البيانات

تحليل البيانات هي جهود الباحث في التصدي للقضايا الواردة في البيانات مباشرة. الطريقة المستخدمة في هذا التحليل هو التحليل الوصفي، والبحوث التي تتم عن طريق تقديم الحقائق ويتم تحليل الوقائع بصورة منهجية، مما يجعله أسهل للفهم. النهج المتبع هو منهج السيمائي لريفاتيربي، فإن النهج الذي يحاول الافراج عن المعاني الواردة في نص الشعر من خلال علامات موجودة في نص الشعر.

ج. عرض نتائج تحليل البيانات

الخطوة التالية بعد الانتهاء من تحليل البيانات هو تقديم نتائج تحليل البيانات. يتم عرض نتائج التحليل غير رسمية لنقل الكلمات العادية، والتي يمكن أن يفهم على الفور عندما تقرأ.^{١٨}

¹⁷ Dudung Abdur Rahman. *Pengantar Metode Penelitian* (Yogyakarta : Kurnia Alam Semesta, 2003), hlm. 7.

¹⁸ *Ibid*, hlm. 71.

ز- نظام البحث

تسهيلا لفهم النقط المبحوثة في هذا البحث، قسم الباحث رسالته إلى خمسة أبواب كما يلي:

الباب الأول: يحتوي على المقدمة فيها سبعة فصول أي خلفية البحث وتحديد أهدافه وفوائده والتحقيق المكتبي والإطار النظري ومنهج البحث ونظامه.

الباب الثاني: يبحث عن سيرة محمود الوراق مع عمله الأدبي.

الباب الثالث: يحتوي على تحليل شعر محمود الوراق في دراسة السيمائي لريفاتييري التي تتألف من القراءة الاستدلالية والقراءة التفسيرية أيضا تعيين النماذج والمتريك والبحث عن العلاقات بين النصوص في ذلك الشعر.

الباب الرابع: يحتوي على الاختتام الذي يتألف من الاستنتاجات والاقتراحات.

الباب الرابع

الاختتام

أ. الخلاصة

بعد تحليل شعر مقطعات في ديوان محمود الوراق بالنظرية السيمائية لريفاتييري يوجد الباحث معانها كما يلي :

١. القراءة الإستدلالية

أما في القراءة الإستدلالية فهذا الشعر يذكر أن مجموعة التي تريد السلطة حتى ظالمون على جماعة، هم يبيعوا الأمانة بالخيانة، ويبدلوا الأمن بالموت، كما يذكر في مقطع السادس والسابع والثامن والتاسع.

٢. القراءة التفسيرية

أ). هوفوجيرام المحتملة

في القراءة التفسيرية وجد الباحث المعنى يعني أن القمع التي قامت بها مجموعة من الأشخاص الذي يطلب المهنة على الخليفة وأعطى له. ولكن يفعل مجموعة الخيانة مع السلطة التي أعطيتها والشعور التعسفي على المجتمع، الشعور بالأمن الذي من المتوقع بدلا من ذلك تحولت إلى وفاة كارثية، حيث ارتفع سعر ورقة مالية. كان القمع الذي يحدث في الوق خليفة المعتصم ٨٣٣-٨٤٢ م. بسبب صراع على الزعامة. من الناس هم ضحايا.

ب). النموذجية والمتركية

النموذج هو الإدراك الأول من المتريك. الإدراك الأول من هذه المتريك في شكل كلمات أو عبارات معينة مميزة في الشعرية. النموذج في هذا شعر يكون في المقطع السابع، وهي "باعوا الأمانه بالخيانة واشتروا الأمن بالجيفه". كما هذا النموذج هو الإدراك الأول من المتريك، وجد أن المتريك في هذا الشعر هو " جشع المسؤولي على السلطة " لأن هذا الشعر يشرح عن الظالم والخيانة للموولي علي السلطة، هم يجشعون.

ج). العلاقات بين النصوص (هيفوجرام)

شعر مقطعات لمحمود الوراق يتحدث عن الاضطرابات السياسية في زمن خليفة المعتصم في عام ٨٥٠-٩٤٥ م. كان في تلك الزمن كثير من انتهاكات حقوق الذي يكون الموظف الدائرة وايضا الخليفة يعتمد على تحير، نبل خراسان ومكافأته يرفع كالمحافظ في خراسان عام ٨٢٠-٨٢٢. الموظفين يصنع المجموعة ليهدف حصل على أرباح الشخصية. موظفات يفترض على وظيفتهم كالحقوق الملكية. لحصل على وظيفتهم يستطيعون يكون كل طريق، مثل يرشو إلى الخليفة وإلى موظف آستانة. وعاقبته تلك الوظيفة يستخدم لتكاثر ثروة.

أ. الاقتراحات

الأدب البحوث الاستفادة مايكل ريفاتير التحليل السيمائي مع النهج الرمزي، وخاصة ضد محمود الوراق ديوان مقطعات شعر له العديد من التفسيرات وفقا لتفسيرات متعددة الطبيعة. ومع ذلك ما زلت العديد من أوجه القصور من حيث الكتابة، وجمع المواد المرجعية وكذلك من حيث تفسير النتائج التحليلية.

ولذلك، فإن دراسة الشعر في محمود الوراق ديوان الشعر مقطعات باستخدام التحليل السيميائي الذي اقترحه ريفاتير لا يزال يتعين القيام به مرة أخرى. هذا ومن المقرر أن يتم أي فعل القراءة من قبل القراء الحصول على نتائج وتفسيرات مختلفة تتغير دائما أو ديناميكية. يحتاج إلى مزيد من البحث الذي يتعين القيام به مرة أخرى لديوان محمود الوراق شعر مقطعات لأن الباحثين ديوان المعرفة لم يعد لدينا وجوه من الدراسة، وخاصة في ناقشت التخصصات والأدب العربي. لذلك من الضروري تعزيز البحوث، وخصوصا من خلال الاستفادة من نظرية أو أي نهج معين آخر أو نظرية النهج الأدبي لم يستخدم على نطاق واسع من قبل الباحثين، بحيث سيتم الكشف عن الجوانب الإيجابية الأخرى التي يمكن أن تكون مفيدة للقراء والمجتمع.

المراجع

❖ المراجع الأجنبية

- المراجع العربية

الوراق، محمود. ١٩٩١. ديوان محمود الوراق شاعر الحكمة والموعظة،
دمشق: مؤسسة الفنون

جمهورية مصر العربية. ٢٠٠٤ / المعجم الوسيط القاهرة: مكتبة الشروق الدولية
الفية ابن مالك

أبو زهر، محمد. تاريخ أدب الإسلامية جزء ٢. بيروت: دار الفكر العربي
فيّزل، بن عبد العزيز المبارك. ٢٠١٣. رياض الصالحين، جاكارتا : أم القرا

- المراجع الإنجليزية

Riffaterre, Michael. 1978. *Semiotics Of Poetry*, Bloomington and London:
Indiana University Press.

❖ المراجع الإندونيسية

Fananie, Zainuddin. 2000. *Telaah Sastra*, Surakarta: Muhammadiyah
University Press.

Jabrohim (ed.) 2012. *Teori Penelitian Sastra*, Cet.5 ,Yogyakarta: Pustaka
Pelajar.

K.H. Moenawir chilmi, 1986. *Biografi Empat Seorang Imam Madzhab*,
Jakarta: PT Bulan Bintang.

- Kusuma, Tri Mastoyojati. 2007. *Pengantar Metodologi Penelitian Bahasa*, Yogyakarta: Carasvatibooks.
- Kutha, Ratna Nyoman. 2008. *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*. Cet. 4 Yogyakarta : Pustaka Pelajar.
- Maryam, Siti, dkk; 2002. *Sejarah Peradaban Islam*, Yogyakarta: LESFI.
- Mujtaba', Syaifuddin. 1993. *Gema Ruhani Imam Ghazali*, Surabaya: Penerbit Pustaka Progressif.
- Pradopo, Rachmat Djoko. 2011. *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya*, Cet. 8 Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Rahman, Dudung Abdur. 2003. *Pengantar Metode Penelitian* .Yogyakarta; Kurnia Alam Semesta.
- Rahman, Fathul. 2005. *Hadits-Hadits Tentang Peradilan Agama*, Jakarta : PT Bulan Bintang
- Shalaby, Ahmad. 1991. *Sejarah Kebudayaan Islam*, Cet. 3. Singapura :Pustaka Nasional PTE LTD
- Subroto, Edi. 2007. *Pengantar Metode Penelitian Linguistik Struktural*, Surakarta: LPP UNS dan UNS Press.
- Suroso, 2009. *Teori Metode, dan Aplikasi Kritik Sastra*, Cet I, Yogyakarta: Elmatara Publishing.
- Syuropati, Mohammad A. 2011. *5 Teori Sastra Kontemporer dan 13 Tokohnya*, Yogyakarta: In Azna Book.
- Yunus Ali Al Mundhar dan Bey Arifin. 1983. *Sejarah Kesusastraan Arab*, Surabaya: PT Bina Ilmu.

CURRICULUM VITAE

Nama Lengkap : Ahmad Rif'an Habib

Tempat, Tanggal Lahir : Pati, 20 Desember 1990

Alamat : RT 03 / RW 05, Sambilawang, Trangkil, Pati

Alamat di Yogyakarta : Perum Polri Gowok Blok F1 No. 46 Depok Catur
Tunggal Sleman Yogyakarta

Orang tua :

Ayah : Ahsin

Pekerjaan : Petani

Ibu : Aras Wuryani

Pekerjaan : Ibu Rumah Tangga

Riwayat Pendidikan :

1996-1997 : TK Raudlatul Ulum Pati

1997-2002 : MI Raudlatul Ulum Pati

2002-2003 : Diniyah Raudlatul Ulum Pati

2003-2006 : MTS Raudlatul Ulum Pati

2006-2009 : MA Raudlatul Ulum Pati

Pengalaman Organisasi :

2006-2008 : Ketua bagian Kesenian Pesantren Raudlatul Ulum
Trangkil Pati.

2012-2014 : anggota IPNU kota Yogyakarta.

